

بسم الله الرحمن الرحيم

از سری کتاب های ندای آموزش

کتاب کار

عربی (۲)

سال دوم آموزش متوسطه

رشته ریاضی - تجربی

با همکاری انجمن زبان و ادبیات عرب

مولفان:

محمد شقاقی - مصطفی بیات

سکینه فتاحی زاده - سید عیسی رسولی

شماره کتاب شناسی: ۲۱۴۰۱۰

هـمراہ: ۱۹۹۸۲۱۸-۹۱۲۔

« به نام آفریدگار اندیشه ها »

مقدمه:

با نام و یاد پروردگار هستی بخش و خالق اندیشه و قلم و درود و سلام بر همه سالکان طریق علم و معرفت و پیشکسوتان علم و ادب .
گفتنی است امروزه ضرورت وجود کتاب های کمک درسی و کمک آموزشی در جهت پیشبرد هدف های آموزشی بر کسی پوشیده نیست و همین امر موجب شده کتاب های زیادی در این زمینه تألیف و ارائه گردد .
لذا مجموعه کتاب های حاضر که برای همه ی پایه ها و رشته های تحصیلی دوره ی متوسطه تألیف شده دارای امتیازات و ویژگی هایی است که به برخی از آن ها اشاره می گردد:

- ۱- در همه بخش های این کتاب سعی شده به موضوع اندیشیدن و تمرین بیشتر برای یادگیری بهتر توجه شود.
- ۲- **بخش ترجمه :** برای هر سطر دو خط خالی قرار داده شده لذا بهتر است دانش آموز با استفاده از مفردات هر درس قبل از معلم کار ترجمه را در حد توان انجام داده و با مداد در خط اول بنویسد سپس همکاران ارجمند فقط برای اصلاح اشتباهات ترجمه درست را بیان کرده و دانش آموز اصلاحات در خط دوم انجام می دهد و این امر موجب فعالیت مقدماتی دانش آموز در زمینه ترجمه متون می گردد و بهتر است از دانش آموز خواسته شود حتی الامکان ترجمه لغات دشوار را بنویسد و بیشتر از آموخته های قبلی خود استفاده کند و همکاران می توانند ترجمه روان هر درس را به گروه های کلاسی واگذار نموده و همراه دانش آموزان به نقد و اصلاح ترجمه بپردازند و با این روش قسمتی از وقت کلاس به کارگاه ترجمه تبدیل می گردد.
- در قسمت حول النصّ درس آموز می تواند علاوه بر یادگیری عمیق ترجمه متن درس با نمونه تست هایی که در مورد محتوای درس است آشنا شود.
- ۳- **کارگاه ترجمه :** با توجه به اهمیت بحث «کارگاه ترجمه» و نقش آن در موفقیت دانش آموزان در فهم معنای جمله ها ، این بخش مورد توجه خاص قرار گرفته است لذا در این بخش دانش آموزان با نکته های مربوط به نحوه ترجمه متون آشنا می شوند و علاوه بر نکاتی که در کتاب قید شده ، نکته های ضروری نیز به آن ها یاد داده شده است و به منظور آشنایی دانش آموزان با نمونه سؤالات ترجمه و درک مطلب ، چند سؤال تستی نیز در این زمینه ارائه شده است.
- ۴- **بخش قواعد:** در این کتاب قواعد به صورت مختصر و به روش نموداری با استفاده از طرح های جذاب در چهارچوب کتاب درسی ارائه شده است و در پایان قواعد هر درس خود آزمایی آورده شده که امکان می تواند برای ارزشیابی پایانی از آن استفاده کنند.
- ناگفته نماند که در آموزش قواعد روش تدریس معلم با محوالت و حضور فعال دانش آموز رکن اصلی آموزش است و لازم است برای تفهیم و کاربردی کردن قواعد اکثر زمان آموزش به حضور فراگیران اختصاص یابد .
- ۵- **بخش تمرینات :** یکی از معضلات آموزشی وجود کتاب های نامرتب به گام (حلّ المسائل) است که موجب شده دانش آموزان از تلاش و اندیشیدن باز بمانند و به عقیده ما زمانی فرایند آموزش کامل می شود که دانش آموز بتواند به سؤالات مربوط به هر درس در حیطه های شناختی عاطفی و کاربردی خودش پاسخ دهد و این امر مستلزم انجام تمرینات متنوع است. در این کتاب برای سهولت کار هر تمرین دارای مفتاحی است که دانش آموز می تواند با کمک آن به سایر سؤالات نیز پاسخ دهد.
- در قسمت تمرینات تکمیلی دانش آموز پس از پاسخگویی به تمرینات کتاب جهت تثبیت بحث و تسلط بیشتر به پرسش های تمرینات تکمیلی پاسخ می دهد که خوشبختانه پاسخ این سؤالات در کتاب های حلّ المسائل وجود ندارد.
- ۶- **پرسش های چهار گزینه ای:** در این بخش سؤالات چهار گزینه ای در سطوح مختلف یا تحلیلی (درک و فهم ، کاربرد و تجزیه و تحلیل) به صورت طبقه بندی شده و در محدوده قواعد هر درس ارائه شده است و به منظور آشنایی دانش آموزان با سؤالات مختلف علاوه بر تست های مؤسسه های آموزشی معتبر ، تست های تألیفی نیز آورده شده است.
- ۷- **بخش «اختبر نفسك» :** در این بخش به منظور ارزشیابی پایانی هر درس ، آزمون پنج نمره ای در بیست دقیقه تعیین گردیده است که می تواند مورد استفاده همکاران قرار گیرد و با توجه به این که پاسخ آزمون ها در پایان کتاب آورده شده ، دانش آموز نیز می تواند نتیجه فعالیت آموزشی خود را در خانه ارزیابی کند .

در پایان امیدواریم سادگی شیوه ی ارائه ی مطالب در بخش های مختلف این کتاب موجب تسهیل آموزش زبان عربی گشته و رضایت خاطر همکاران پرتلاش و گرانقدر گروه زبان و ادبیات عربی و همچنین دانش آموزان و اولیاء محترمشان را در پی داشته باشد. إن شاء الله.
والحمد لله ربّ العالمین

مؤلفان :

محمد شقاقی - مصطفی بیات - سید عیسی رسولی - سکینه فتاحی زاده

القواعد	بخش اول متن و مفردات	بخش دوم قواعد درس	بخش سوم کارگاه ترجمه	بخش چهارم تمرینات	بخش پنجم تمرینات تکمیلی	بخش ششم پرسش های چهار گزینه ای	بخش هفتم اختبر نفسک
الدرس الاول	۵	۸	۱۱	۱۳	۱۶	۱۶	۲۱
الدرس الثاني	۲۲	۲۶	۲۹	۳۱	۳۲	۳۳	۳۸
الدرس الثالث	۳۹	۴۴	۴۶	۴۷	۵۰	۵۱	۵۵
الدرس الرابع	۵۶	۶۰	۶۳	۶۳	۶۶	۶۷	۷۱
الدرس الخامس	۷۲	۷۵	۷۹	۸۰	۸۲	۸۳	۸۹
نمونه سوالات امتحان نهایی							
الدرس السادس	۹۶	۱۰۰	۱۰۵	۱۰۶	۱۰۹	۱۱۰	۱۱۵
الدرس السابع	۱۱۹	۱۲۲	۱۲۳	۱۲۶	۱۲۷	۱۲۸	۱۳۳
الدرس الثامن	۱۳۷	۱۴۰	۱۴۱	۱۴۴	۱۴۵	۱۴۶	۱۵۰
الدرس التاسع	۱۵۱	۱۵۵	۱۵۸	۱۵۹	۱۶۲	۱۶۳	۱۶۸
الدرس العاشر	۱۶۹	۱۷۳	۱۷۴	۱۷۸	۱۸۱	۱۸۲	۱۸۷
نمونه سوالات امتحان نهایی							
پاسخ خود آزمایی ها							
نمونه ای از اعراب و تحلیل صرفی							
پاسخ پرسش های چهار گزینه ای							